



A CENTURY OF CARING FOR ANIMALS
百載愛護動人同行

ANNUAL REVIEW
周年匯報
2020 - 2021

ABOUT THE SPCA (HK)

關於香港愛護動物協會

香港愛護動物協會（「協會」）在 1921 年正式成立，是區內歷史最悠久及香港最具規模的獨立動物福利慈善機構。我們的主要工作範圍如下：

- 拯救及保護野生動物及動物，協助政府部門執行動物福利條例及檢控違例者
- 為被拯救或被遺棄的動物提供醫療及復康服務，直至牠們復原
- 為放養及流浪動物提供絕育服務，減少動物過度繁殖
- 遊說政府修訂動物的福利法例
- 監察食用動物的福利標準
- 為伴侶動物提供專業及全面的獸醫服務
- 向公眾人士及年青人提供仁愛教育，以培養他們關愛所有生命

過去一世紀以來，協會仗仗緊絀的資源履行社會使命；我們99%的營運經費來自大眾捐款，以及獸醫部及會員部的收入。協會正在青衣籌建以教育及福利為主題的新中心，藉以開拓更多嶄新服務。我們需要社會各界的支持，繼續推動及實踐善待動物的工作，助香港邁向成為一個關愛共融的都會。

Established in 1921, the Society for the Prevention of Cruelty to Animals (Hong Kong) ("SPCA" or "the Society") is the region's longest-standing and Hong Kong's largest independent animal welfare charity. The SPCA's key areas of work are:

- Rescuing and protecting wildlife and homeless animals whilst assisting government departments with the enforcement of animal welfare laws and initiating prosecution of offenders
- Providing medical care and rehabilitation services to abandoned and rescued animals until they recover from illness or injury
- Providing desexing services to free-roaming and stray animals so as to manage and control the animal population
- Lobbying the government on animal welfare related legislative issues
- Monitoring the welfare standard of food animals
- Providing comprehensive and professional veterinary services for companion animals
- Educating the public, especially young people to cultivate a deep respect for all life in community

Over the past century, the SPCA has been pushing the frontier of animal welfare with very limited resources. 99% of our funding comes from the generosity of the general public, as well as income generated by our veterinary and membership departments. We are building a new education and welfare centre in Tsing Yi to diversify our services and we need your continued support to enable us to carry on the hard work of promoting and providing animal welfare services as well as turning Hong Kong into a caring and inclusive community.



捐款支持協會的動物福利工作
Make a donation and support
our work on Animal Welfare

年度回顧 Overview	02
協會工作成效 SPCA by Numbers	04
拯救及防止虐待動物 Animal Rescue and Cruelty Prevention	08
領養服務 Adoption	12
動物生育控制 Animal Birth Control	16
寵物醫療服務 Pet Health Care	20
教育部 Education	24
社區發展 Community Development	26
遊說及倡議 Lobbying and Advocacy	28
會員部 Membership	30
籌款部 Fund Raising	32
中國外展 China Outreach	34
義工 Volunteers	36
衷心感謝 Our Thanks	38
鳴謝 Acknowledgements	40
財務摘要 Financial Highlights	42
執行委員會成員 Executive Committee Members	44



OVERVIEW 年度回顧

2021年是協會成立一百周年的重要里程碑，過去一個世紀，隨著社會變遷、經濟急速增長，社會大眾對動物福利的意識亦隨之提升。起初，協會的主要職責為防止動物受虐；現在提供的服務涵蓋多個不同的範疇，包括拯救動物及防止虐待動物、動物生育控制、動物領養、寵物醫療服務、關愛動物的教育及社區發展，和倡議及游說立法，保障動物福利。

踏入第二個世紀，我們繼續不遺餘力，堅守推廣動物福利的使命，即將落成的全新教育及動物福利中心便能讓我們實現這個宏願；同時，我們繼續透過一連串教育及社區活動，提高市民動物福利的意識，亦不斷教育公眾以領養代替購買；另外，我們致力完善現有的獸醫服務及動物拯救服務，為香港的動物帶來更美好的將來。

2021 marks the 100th anniversary of the SPCA. Over the last century, Hong Kong SAR has experienced rapid economic development, together with an increase in public awareness of animal welfare. Since the beginning, one of our major duties was to prevent animal cruelty. Today, our work covers many different areas, including veterinary and adoption services; animal rescue and cruelty prevention; humane education; community development; lobbying and advocating for policy changes; and the enhancement of animal welfare overall.

Stepping into our second century, we set our vision to further promote animal welfare in Hong Kong. We spare no effort in ensuring that we are putting our best foot forward in realising this vision, through our new Education and Animal Welfare Centre; our series of education and community programme to raise public awareness; through ongoing education and promotion of pet adoption; our ever improving pet health care services; and our around-the-clock animal rescue and cruelty prevention efforts; all supporting our vision for creating a better future for animals in Hong Kong.

SPCA BY NUMBERS 協會工作成效

Thank you to all of our supporters for making these achievements in 2020-2021.

感謝各位的支持，讓協會在2020年至2021年度取得這些成果。

25,047 calls were made to the SPCA 24-hour hotline requesting assistance or providing information.

個電話向協會24小時熱線服務尋求協助或提供資訊。



11,456 animals were desexed through our neutering services and assistance scheme helping to stabilise the animal population in the community.

隻動物受惠於協會的絕育服務及資助計劃，以穩定社區的動物數量。

4,405 injured or trapped animals were rescued or handled by the Inspectorate Department helping reunite them with their owners or live a new life with the SPCA's assistance.

隻受傷或受困的動物由協會檢核部督察拯救或處理，使牠們能夠重回主人懷抱或在協會幫助下重獲新生。



3,047 street cats were neutered and vaccinated for free under our Cat Colony Care Programme. The CCCP has benefited over 75,000 street cats since its launch in 2000.

隻街貓透過「貓隻領域護理計劃」進行免費絕育及疫苗接種。計劃由2000年開展至今，已有超過75,000隻街貓受惠。



3,109 SNAP vouchers were provided to the public, available for use in 84 participating veterinary clinics for desexing services.

張「動物絕育資助計劃」資助券交由市民使用，共有84間獸醫診所參與此計劃，為市民提供寵物絕育服務。



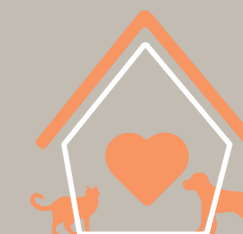
998 animals benefited through the Foster Parent Programme, and received dedicated care from our foster parents on the journey of looking for a forever home.

隻動物受惠於協會的「暫養父母計劃」，在尋家的過程中獲得暫養父母無微不至的照顧。



2,290 dogs benefited through the Mongrel Desexing Programme. The MDP allows owners to neuter their dogs at no cost to prevent over-breeding and help maintain harmony in the community.

隻唐狗受惠於協會的「唐狗絕育計劃」，讓狗主可以為其唐狗免費絕育，避免過度繁殖，有助保持社區和諧。



1,577 animals were adopted by loving families in Hong Kong and have become integral parts of their new homes.

隻動物獲得愛心家庭領養，成為新家庭中的重要成員。



1,342 animal cruelty and animal trading investigations were effectively carried out to prevent animal suffering.

次調查虐待動物及動物貿易個案，有效防止動物遭受不必要的痛苦。

SPCA BY NUMBERS 協會工作成效



經協會處理的動物 Animals Handled

		2020/2021	2019/2020			
	狗隻 Dogs	貓隻 Cats	其他 Others	總數 Total	總數 Total	
檢核部接收或拯救的動物	Collected or rescued by the Inspectorate	585	1,078	2,742	4,405	3,923
棄養動物	Surrendered by owners	84	160	133	377	438
公眾送交的流浪動物	Strays found by public	103	151	218	472	576
從漁護署領回的動物	Selected from the AFCD for rehoming	63	49	125	237	298
從庇護所領回的動物	Selected from shelters for rehoming	22	36	49	107	67
經協會處理的動物總數	Total no. of animals handled	857	1,474	3,267	5,598	5,302
領回	Reclaimed	208	246	72	526	421
待領養動物	Kept for homing	397	698	439	1,534	1,777
暫養動物	Foster animals	260	559	179	998	993
轉送往嘉道理農場棲息或照顧	Referred to KFBG	0	1	1,545	1,546	1,182
送交漁護署的流浪動物	Strays sent to the AFCD	46	2	148	196	225
進行安詳辭世的動物	Euthanised	128	360	780	1,268	1,198
獲領養動物	Animals homed	401	724	452	1,577	1,767



貓隻領域護理計劃 Cat Colony Care Programme (CCCP)

		2020/2021	2019/2020
經處理的貓隻數目	Number of cats handled	3,047	2,749
送回原居地	Returned to colony	2,992	2,717
轉送領養部	Sent to homing	37	22
進行安詳辭世	Euthanised	5	4
被主人領回	Reclaimed by owners	13	6



社區狗隻計劃 Community Dog Programme

		2020/2021	2019/2020
狗隻絕育總數	Total number of dogs desexed	2,290	2,305



動物絕育資助計劃 Spay Neuter Assistance Programme

		狗隻 Dogs	貓隻 Cats	2020/2021 總數 Total	2019/2020 總數 Total
已換領及使用的資助券	Number of vouchers reimbursed	542	2,567	3,109	2,103
已換領及使用的資助券所涉及的成本	Cost of vouchers reimbursed	\$137,500	\$399,400	\$536,900	\$366,500
已參與此計劃的私家獸醫診所	Number of private veterinary clinics in scheme			84	81



動物福利車 Animal Welfare Vehicle

		2020/2021 總數 Total	2019/2020 總數 Total			
	狗隻 Dogs	貓隻 Cats	其他 Others	總數 Total	總數 Total	
接受絕育手術的動物	Number of animals desexed	445	2,564	1	3,010	3,894



教育講座和活動 Education Talks and Programmes

		2020/2021	2019/2020
會內講座及工作坊	Talks and workshops on SPCA premises	26	156
社區講座	Talks held offsite	14	24
到訪學校	School project interviews	37	40
生命教育講座	Life education talks	5	8
總參與人數	Total audiences reached	4,997	10,249



社區教育工作 Community Development Work

		2020/2021	2019/2020
和諧社區講座 / 參與人數	Harmony in Community talks / Audiences reached	0*	0*
飼主教育講座 / 參與人數	Pet Owners' Education talks / Audiences reached	0/0	31 / 485
嘉年華會講座 / 參與人數	Talks at carnivals / Audiences reached	0*	0*
網上寵物護理講座	Online Pet Care Talks	282	0
寵物業界從業員專業培訓 (參與人數)	Pet-industry professional training (audiences reached)	0*	0*
提出提升動物福利的倡議	Advocating enhancements in animal welfare	1	1
與區議員及立法會議員會面或提交書面意見	Meetings with District & Legislative Council members or submissions of views in writing	2	4
為企業及政府部門提供專業諮詢	Professional consultations provided to corporations and government departments	4	3

*由於2019冠狀病毒病疫情關係，協會未能於此期間舉辦公眾活動

*Due to COVID-19, the Society could not hold public activities during this period



檢核部工作及成效 Inspectorate Figures

		2020/2021	2019/2020
市民來電	Hotline calls received	25,047	23,269
緊急求診電話	Emergency vet calls	2,299	1,706
處理動物	Animals handled	4,405	3,923
拯救個案	Rescue cases	1,113	1,067
調查虐待動物投訴	Complaints of cruelty investigated	839	763
巡查動物販賣活動	Animal trading inspections	503	448
給予勸喻	Advice given	242	217
給予警告	Warnings given	27	37
啟動檢控程序	Prosecutions instigated	54	26



獸醫部數字 Veterinary Procedures

		2020/2021	2019/2020
門診	Consultations	30,340	29,772
防疫注射	Vaccinations	24,023	22,646
手術 (不包括絕育手術)	Surgeries (non-desexing)	3,404	3,415
絕育手術*	Desexing surgeries*	13,939	13,652
住院治療	Hospitalisation	3,104	3,364
牙科手術	Dentistry	1,306	1,394
影像診斷	Diagnostic imaging	4,101	3,957
總數	Total	80,217	78,200

*包括「動物福利車」、「貓隻領域護理計劃」和「社區狗隻計劃」的絕育數字

* Includes desexing surgeries performed on the Animal Welfare Vehicle, and in the Cat Colony Care Programme and Community Dog Programme

百年來致力守護共處香港的動物

過去一個世紀，社會對動物福利意識逐漸提升，愛護動物協會亦由早期純屬志願性質的一個小型團體，發展成全港最具規模的動物福利機構。其中，協會檢核部一直致力跟進殘酷對待動物個案，並透過巡邏及跟進不恰當對待動物的投訴，以保障動物福利。

「疫」境前行

2020-21年對協會檢核部而言是繁忙的一年。愛協督察在疫情期間嚴格的防疫措施下仍堅守崗位，以應對持續增加的動物拯救查詢及需求，致力為有需要的動物提供即時援助。

在這別具挑戰的一年，協會特別加強與不同單位的合作，持續與警方及漁護署聯手處理及跟進殘酷對待動物個案，並在香港警務處的「動物守護計劃」中扮演重要角色。另外，愛協督察與嘉道理農場暨植物園一直緊密合作，協助不少本地野生動物。協會亦特別感謝消防處在日常動物拯救行動中提供的協助，並為愛協督察提供高空繩索拯救安全訓練。

A CENTURY OF HELPING ANIMALS IN HONG KONG

Over the last century, the SPCA has evolved from a small scale, volunteer-based body to Hong Kong's largest animal welfare organisation as awareness of animal welfare has increased gradually. Our Inspectorate team has always been an effective operational department, carrying out one of the core functions – to patrol, inspect and act upon complaints of abuse and inhumane treatment of animals.

MARCHING ON DURING THE PANDEMIC

Amidst the impact of the Covid-19 pandemic, 2020 to 2021 was a hectic year for SPCA inspectors. With an increase in the number of requests and enquiries from the general public about animal rescue services, the Inspectorate strived to provide timely support even the strict epidemic prevention measures were in place.

Throughout this challenging year, we strengthened our efforts to work closely with various parties. We played a vital role in the Animal Watch Scheme and continued to partner with the Hong Kong Police and the Agricultural, Fisheries and Conservation Department to handle animal cruelty cases. SPCA inspectors' cooperation with the Kadoorie Farm and Botanic Garden has helped many wildlife in Hong Kong. We also want to give special thanks to the Fire Services Department for their support on routine animal rescues and the provision of safety training to our inspectors on using ropes during rescues at significant heights.



ANIMAL RESCUE AND CRUELTY PREVENTION

拯救及防止虐待動物

ANIMAL RESCUE AND CRUELTY PREVENTION

拯救及防止虐待動物

疫情下的動物福利工作

疫情期間，寵物家居意外出現上升趨勢。如寵物主人多留意寵物狀況，並確保家居環境安全，大部分個案都是可以避免的。同時間，由於各國實施出入境限制措施，非法走私寵物數字亦見上升，悲劇更是隨之發生。在其中一宗寵物走私案中，多個寵物籠被沖上赤柱及南丫島海岸，當中分別載有3具狗屍及12具貓屍，懷疑在走私期間被拋進海中。

IMPACT OF THE PANDEMIC ON ANIMAL WELFARE

During the pandemic, an increase in severe domestic pet accidents was reported and handled. Most of these cases could have been prevented if pet owner paid more attention to their pets and put more effort pet-proofing their homes. Meanwhile, different countries tightened their export and import measures which led to an increase in pet smuggling cases that animals were illegally transported across borders. In one tragic case, three dogs and twelve cats were found dead in separate cages on the beaches in Stanley and on Lamma Island. We suspect they were thrown in the water by smugglers.



透過日常工作致力教育公眾

向大眾推廣動物福利概念也是愛協督察的工作之一。今年，涉及野生雀鳥的虐待個案增多，當中只有少數案件被成功定罪，大部分案件都是由於缺乏與動物和諧共存的概念及同理心引致。因此，協會致力透過社交媒體帖文、媒體及學校訪問，以及小組分享，教育公眾及寵物主人妥善對待動物，期望藉此減少因缺乏動物福利知識而出現的個案。

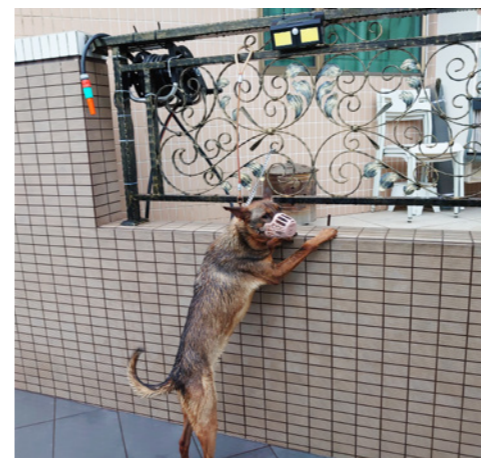
此外，平日穿梭各區的爱協督察，亦會藉著日常工作，向大眾傳達動物福利訊息，包括謹慎責任的概念，確保主人了解其作為飼主的責任，妥善及人道地對待寵物。

EDUCATION AS A VITAL PART OF SPCA INSPECTORS' WORK

Promoting the concept and practice of animal welfare remains an important part of SPCA inspectors' work. There was a growing number of cases related to wild birds abuse. Yet, only few cases were convicted. Most of these cases were caused by the lack of knowledge and sympathy to live in harmony with animals. Through creating social media content, taking media and school project interviews, as well as participating in small group sharing sessions, we believe that educating the public, especially pet owners, on the humane treatment of animals is the solution in the long run.

SPCA inspectors have the vision of acting as ambassadors to promote animal welfare through their day-to-day operations in the field, as well as the concept of duty of care, to ensure animal owners are well aware of their responsibility of treating animals humanely.

案例分享 IMPORTANT CASES



06/2020

雷暴警告下 元朗一唐狗被以短繩綁於屋外

一名市民報案指一名狗主在暴雨下以一條僅約30厘米長的短牽繩，將飼養的唐狗綁於屋外。當時狗隻被戴上口罩，只能以兩腳站立，將身體靠在圍欄上保持平衡。協會督察其後得到警方授權，將狗隻帶走交予獸醫檢查及治理。唐狗終在2021年2月被領養，展開生命新篇章。

DOG TIED UP WITH SHORT CHAIN WITHOUT SHELTER UNDER THUNDERSTORM WARNING

SPCA inspectors received a call from a member of the public about a dog owner who had tied up his dog with a very short chain (about 30cm long) during a heavy rainfall. The dog was muzzled and could only survive by standing on his hind legs, leaning against a wall. The police authorised SPCA inspectors to seize the dog for veterinary examination. The dog was then adopted in February 2021 and started a new chapter of his life.

08-09/2020

海上寵物走私案 導致逾12隻動物死亡

協會督察聯同警方及漁護署，就一宗海上寵物走私案展開行動。執法人員於8月22日截停及搜查一艘船隻，發現12隻狗分別被困於4個寵物籠內，船上缺乏食水及糧食，懷疑正經由海路走私。案發數日後，赤柱及南丫島海灘相繼有多個寵物籠被沖上岸，籠內分別載有3具狗屍及12具貓屍，懷疑是走私期間墮海。協會督察其後再聯同執法人員，到屯門、元朗及旺角巡查數間懷疑與案有關的寵物酒店。疫情下各國實施禁令，寵物及主人出入境到外地時，或需分開運輸。協會提醒寵物主人應選擇合法途徑，避免讓不法之徒有機可乘。

PET SMUGGLING RESULTED IN DEATHS OF OVER A DOZEN

SPCA inspectors worked with the police and the Agricultural, Fisheries and Conservation Department to handle a suspected pet smuggling case. Twelve dogs were found in four carriers without food and water on a boat which was stopped and searched on 22 August. Over the next few days, three dogs and twelve cats were found dead in separate cages on the beaches in Stanley and on Lamma Island, suspected to have been thrown in water while being smuggled across the border. A number of inspections were carried out at boarding facilities in Tuen Mun, Yuen Long and Mong Kok, that were suspected to be involved with the pet smuggling case. The SPCA reminds all owners to always transport their pets through legal means and avoid being exploited by pet smugglers.



10/2020

33狗12貓被囤積於元朗兩石屋中

八號烈風或暴風信號下，協會督察接報指元朗發生一宗動物囤積案。協會督察到場後，於兩間單層石屋內發現33隻狗及12隻貓。現場衛生惡劣，四周佈滿水及麵包；屋內只有少量照明設施，所有窗戶均關上，僅餘數部殘舊的風扇正在運作。屋內所有狗隻均可自由走動，貓隻則被關在生鏽的鐵籠內。由於屋內衛生情況惡劣，部分狗隻身上患有皮膚病。該33隻狗及12隻貓事後分別由協會督察及漁護署職員帶走。

33 DOGS AND 12 CATS INVOLVED IN AN ANIMAL HOARDING CASE

SPCA inspectors received a report about an animal hoarding case in Yuen Long during a typhoon signal no. 8. Upon arrival, 33 dogs and 12 cats were found in two one-storey stone squatter houses in poor hygiene conditions with limited lighting. All windows were closed with only a few fans operating. Water and bread were found all over the houses. All of the dogs were allowed to move freely but the cats were kept in rusty cages. Some of the dogs were found to have skin problems due to the unhygienic environment. The 33 dogs and 12 cats were rescued by SPCA inspectors partnering with the Agricultural, Fisheries and Conservation Department.





愛護動物一世紀

協會在過去一個世紀，悉心照料眾多尋家動物，當中不少曾受創傷，牠們在團隊及暫養父母的照顧下得以康復，踏上尋家之路。

克服前所未有的挑戰

受疫情影響，協會領養服務面對前所未有的挑戰。在限聚令及其他防疫措施下，所有探訪者必須預約才能到訪領養中心，探訪人數因而受到限制，減低了為待領養動物配對合適家庭的機會。領養部團隊嚴格遵從防疫措施，讓領養中心在疫情期間仍能保持對公眾開放，持續不倦地為待領養動物尋家。然而，由於本年度協會接收的貓隻及珍禽動物的數目有所下跌，加上各種因素影響，導致成功獲領養的動物總數稍為下降。

在種種挑戰下，我們仍成功為1,577隻動物尋家，包括401隻狗、724隻貓及452隻珍禽動物如兔子、烏龜及雀鳥。另外，唐狗的領養比率較往年增加了25%；長期留在領養中心的動物的數量亦見下降，而有興趣成為暫養父母的人士則大大增加。同時，我們藉著與寵物用品店Whiskers N Paws合作，接觸到更多有意領養的人士，在2020至2021年度，成功為20隻珍禽動物尋家。我們期望在未來發掘更多合作機會，為更多動物覓得好歸宿。

A CENTURY OF COMPASSIONATE CARE FOR ANIMALS

For the past century, the Society has been caring for animals, especially those with a traumatic past. Under the great care of the team and foster parents, the traumatised animals can then recover and begin their journey on looking for a loving home.

OVERCOMING THE CHALLENGES

Throughout the year of 2020 to 2021, the Society faced many challenges in adoption caused by the Covid-19 pandemic. Since the number of visitors to our centres were limited due to social-distancing measures, all visitors needed to make appointment before visiting our adoption centre. This meant that the chance of having impromptu matches was reduced. However, with the diligence of the team following all safety measures carefully, our adoption centres managed to stay open throughout the year. Also, there was a drop in the intake of cats and exotic animals. All these resulted in a slight decrease in the total number of animals adopted.

However, we managed to overcome the challenges and helped a total of 1,577 animals find their new homes, including 401 dogs, 724 cats and 452 exotic animals such as rabbits, turtles and birds. We also worked with pet supplies store Whiskers N Paws to reach a wider group of adopters and are thrilled that around 20 exotic animals were adopted through the partnership. In the future, we will explore other opportunities for partnership in order to help us help more animals in need. We are happy to see that the adoption rate of mongrels increased by 25% comparing with last year. The number of 'long stayers' also decreased significantly. Moreover, there was a greater interest in fostering, possibly due to the social impact of travel restrictions.

ADOPTION

領養服務

為受創傷的動物尋家

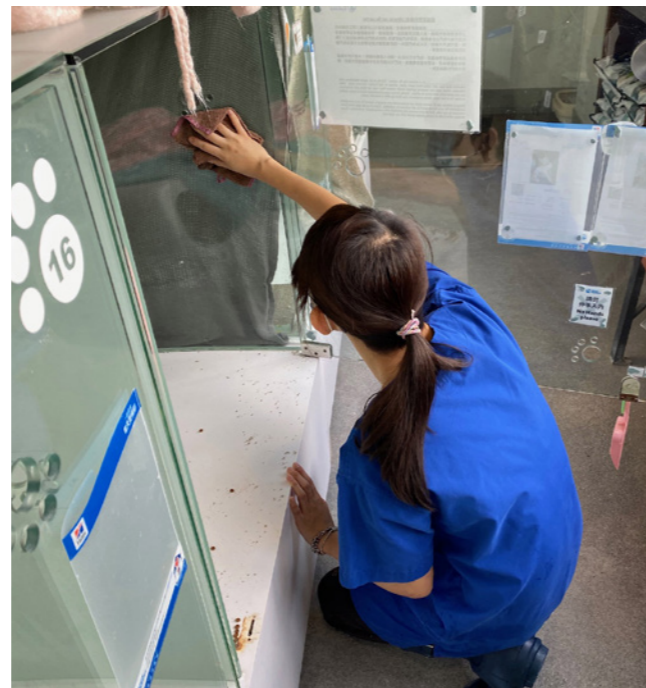
除了照顧被拯救或被遺棄動物，我們亦悉心照料懷疑牽涉在罪案中的受害動物。去年，因應疫情期間的旅遊禁令及邊境的封鎖措施，動物走私個案顯著上升，當中不少動物是被繁殖作販賣用途，有部分更感染了嚴重甚至致命的傳染病。可幸的是，所有倖存動物經協會職員的細心照料及努力下得以康復並成功尋家。

在有限的資源下，協會需要公眾的支持及捐款以維持動物福利工作。在此特別感激社會各界的支持，我們會繼續為有需要的動物提供悉心的照料，讓牠們能夠展開新生活。

REHOMING OF TRAUMATISED ANIMALS

In addition to rescuing abandoned animals from the street, we also take care of animals in relation to suspected crimes. Due to the travel and cross border restrictions during the pandemic, there was a surge in animals smuggling cases last year. Smuggling cases linked to the pet trade were also noted, with many shipments having serious and often fatal infectious diseases prevalent amongst the victims.

Fortunately, the survivors of most smuggling and animal cruelty cases were successfully rehomed after receiving treatment and care from our team. With limited resources, our work relies heavily on public donations. Thanks to your generous support, we will continue to provide care for animals in need and send them to their forever homes.



為動物帶來新希望

位於青衣的新中心將增設更多領養設施，並擴充容納動物的空間，幫助更多不同動物。新設施意味著我們可以為更多不同品種的動物提供照料，無論是正在接受治療並等候展開尋家之旅的動物，還是虐待案及其他個案的倖存者，都可以獲得更周全的治理及照顧。

BRINGING NEW HOPE TO ANIMALS

The opening of the new centre in Tsing Yi will greatly improve the homing facilities and enhance the capacity of animal housing to help different animals – from animals ready for adoption, especially those with special needs and exotics, to those needing medical care and rehabilitation in preparation for their adoption journey, as well as those victims of animal abuse and other animal related crimes.

領養個案 ADOPTION STORIES



NANA

Nana是領養中心其中一位「長期住客」。當初，Nana在街上流浪，被熱心市民發現，將牠帶到協會。經過暫養父母的照顧後，牠很快便被領養，但一個月後便被前主人遺棄，再次回到中心尋家。在協會狗隻訓練師及領養團隊的努力下，Nana重建信心，準備好再次踏上尋家之旅。Nana亦由一個經常躲在床下的害羞小女孩，變成活潑的女孩，最喜歡與中心的探訪者打招呼。在中心度過一年半的時光後，Nana終於找到屬於牠的幸福，並展開生命中的新篇章。

Nana was one of the 'long stayers' at the adoption centre. She was wandering the streets when rescued by citizens and brought to the SPCA. After being taken care of by foster parents, she was soon adopted but unfortunately, her new owner surrendered her after a month. Our dog trainers and staff from the homing team put a lot of effort in helping Nana regain her confidence and prepared her for her future family. She turned from a shy girl who always hid under the bed, to a lively lady greeting every visitor at the adoption centre. After spending a year and a half at the centre, Nana finally found her forever home and embarked on a new chapter in her life.



FEBRUARY 二月

2019年，打鼓嶺發生一宗令人震驚的殘酷虐待動物案。「浪舍」動物收容中心被揭發環境惡劣，近100隻動物被發現時營養不良，另有超過30具貓狗屍體，倖存動物及後被送到愛協中心接受治理，其中，二月便是這宗悲劇的倖存者之一。經過愛協團隊的治療及細心照顧，牠逐漸康復並遇上新的家庭。二月剛到新家時十分膽小，經常躲在沙發或書桌下。但經過一年的相處及呵護，二月產生了翻天覆地的變化，由一個害羞的小公主，變成了一個經常討吃的小無賴呢！

Back in 2019, a heartbreaking animal cruelty case hit the headlines when nearly 100 malnourished animals were discovered in Ta Kwu Ling at Stray Wonderland the animal shelter, along with over 30 carcasses of dogs and cats. February the white cat, was a fortunate survivor. After receiving medical treatment and care by our team, she gradually recovered and was lucky to meet her new family. February was scared at first and spent most of the time under the desk or sofa in her new home. However, after a year of love and care, she transformed from a shy princess into a little gangster who would probably rob you for food!

讓香港成為動物友善城市的長遠方案

協會一直提倡以人道及可持續的方法控制動物數量，並且自八十年代後期開始致力宣傳有關方案。由2000年開始，我們透過「貓隻領域護理計劃」、「唐狗絕育計劃」、「動物福利車」及「動物絕育資助計劃」等計劃，配合在各中心診所提供絕育手術服務，宣傳及實踐以人道方式控制流浪動物的數量，並教育市民成為負責任的寵物主人。通過這些措施，我們能夠從根源解決流浪動物的問題，令其數量減至最低，讓香港成為一個動物友善的城市。

A LONG TERM SOLUTION TO MAKE HONG KONG AN ANIMAL FRIENDLY CITY

The SPCA has always had the vision of controlling animal populations in a humane and sustainable way, long before actively promoting the concept starting from the late 1980s. Since 2000, the Society has been promoting and implementing humane population control on animals and supporting responsible pet ownership through four animal birth control initiatives. The initiatives include the Cat Colony Care Programme (CCCP), the Mongrel Desexing Programme (MDP), our Animal Welfare Vehicle and the Spay Neuter Assistance Programme (SNAP), as well as conducting desexing surgery in our clinics. Through these programmes, the Society aims to tackle the problem at source and turn Hong Kong into an animal friendly city where there is no more unwanted animals.



ANIMAL BIRTH CONTROL

動物生育控制

ANIMAL BIRTH CONTROL

動物生育控制

在艱鉅的一年採取積極措施

在2020至2021年，「貓隻領域護理計劃」為2,992隻街貓免費進行絕育，改善街貓的健康和福利。我們的團隊同時積極發掘新的貓隻領域，招募更多義務護理員，以維持計劃成果。

協會的「唐狗絕育計劃」亦於艱難的一年取得令人鼓舞的成績。全賴我們的團隊、狗隻主人及義工，我們成功為超過2,200隻狗絕育，亦為其他非政府機構及動物收容所的動物提供絕育服務。

全新的「流動絕育車」於2020年正式投入服務，並增設不同的儀器及改善現有的設施，為超過3,000隻動物絕育，當中大部分為貓隻。在過去一年，市民對福利車所提供的絕育服務需求上升，然而福利車的服務因疫情而暫停了一段時間，以致在福利車絕育的動物總數稍微減少。

過去一年，協會的「動物絕育資助計劃」總共資助超過3,000隻動物於獸醫診所接受絕育手術，參與計劃的獸醫診所亦增加至84間。我們派發超過6,000張資助券，數量亦新增了40%，資助金額更超過\$500,000，為去年資助金額的兩倍。



TAKING A PROACTIVE APPROACH AMIDST A CHALLENGING YEAR

During the year 2020 to 2021, the Cat Colony Care Programme continued to improve the health and welfare of street cats of which 2,992 were desexed. The team also took a more proactive approach in identifying new colonies and recruiting new carers to further sustain the success of this programme.

The MDP had another successful year despite the challenges brought by the pandemic. Thanks to our staff, dog owners and volunteers, we successfully desexed more than 2,200 dogs and supported some other non-government organisations and shelters to desex their animals.

The brand-new Spay & Neuter Vehicle was put into service in 2020. With the improved facilities and equipments, more than 3,000 animals were desexed in the vehicle of which the majority were cats. Also, the demand for the desexing service provided by the Animal Welfare Vehicle surged in the past year. Nevertheless, there was a slight decrease in the number of animals desexed on the vehicle, as unfortunately the service was suspended for a short while during the pandemic.

For SNAP, the Society subsidised over 3,000 animals to be desexed in private clinics all around Hong Kong in this period, and the number of participating clinics increased to 84. The number of coupons issued also increased by approximately 40%. More than 6,000 coupons were issued and the amount redeemed doubled that of the previous year, reaching more than \$500,000.

2020年為「貓隻領域護理計劃」二十周年，回顧過去二十年，我們一共為75,000隻街貓絕育，並將1,900個貓隻領域擴展至港九新界，甚至離島區域。這些年間，超過1,100位義務護理員及250位助手參與計劃，為街貓提供合適的照顧。

The year of 2020 marked the 20th anniversary for our CCCP. Looking back at the past 20 years, we have desexed over 75,000 street cats and expanded our work to cover approximately 1,900 cat colonies spread over Hong Kong, Kowloon, the New Territories and even the outlying islands. More than 1,100 voluntary carers and over 250 helpers have participated in the programme and taken great care of the stray felines over the years.

與不同持分者合作 為動物成就更多

協會於2015年獲得政府同意，於長洲進行「捕捉、絕育、放回」試驗計劃，六年來，漁護署的報告顯示於試驗計劃下的流浪狗數目減少了21%，相關的投訴亦隨之減少。根據本會紀錄，計劃內89%的狗接受絕育手術，今年只有兩隻幼犬誕下，但均被救起並被領養。六年間，協會亦成功為試點內71隻狗，安排絕育及領養，當中大部分為幼犬。其餘已接受絕育手術的狗則留在試點繼續生活，並由計劃的註冊護理員繼續照顧。我們衷心感激各位護理員的參與及協助，讓計劃能夠獲得理想的成效。

我們亦積極與不同的團體、機構及相關人士合作，致力推廣絕育服務與動物福利。於2020至2021年，我們與漁農自然護理署合作，於新界的東北發展區舉辦流動展覽，協助當地村民安置寵物或為他們的寵物提供絕育服務。

展望將來，我們希望能夠在社區外展的工作投放更多資源，並聯同其他動物福利機構及義工團隊，為現有的動物絕育計劃提供支援。即將落成、位於青衣的新中心設有「貓隻領域護理計劃」室及其他全新的設施，希望能夠進一步完善我們的動物絕育計劃，令動物能夠健康康地與人和諧共處。

CREATING SYNERGY AMONG STAKEHOLDERS FOR A LARGER IMPACT

In 2015, the SPCA obtained approval from the Government to conduct a Trap-Neuter-Return (TNR) Trial for feral dogs on Cheung Chau. After 6 years, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department reported that complaints about stray dogs decreased and they assessed that the population of feral dogs in the trial site had dropped by 21%. The SPCA noted that 89% of the dogs in the trial site had been desexed and only two puppies were born in the year of 2020 - 2021, both were rescued, removed from the area and rehomed. Over the 6 year period, 71 dogs (mostly puppies) have been removed and rehomed, while the neutered resident dogs continue to live in the area and are being cared for by the registered carers. We would like to express our sincere gratitude to the carers for their devoted effort contributing to the success of the programme.

We always seek opportunities to forge partnerships with other parties, organisations and individuals, to promote animal welfare by providing free desexing services for other animal welfare organisations and shelters.

In the future, we look forward to allocating more resources to community outreach as well as collaboration with other animal welfare organisations and volunteers to provide better support for our existing animal birth control initiatives. We also look forward to the opening of the new centre in Tsing Yi, where new facilities will be available to support our programmes. With these measures, we hope animals and humans can live healthily together in harmony.



無懼困難挑戰 獸醫部積極實踐驕人成績

面對疫情下種種挑戰，協會的獸醫部在2020至2021年繼續勇往直前，為所有動物提供高質素及專業的獸醫服務。疫情期間香港獸醫短缺情況日益嚴峻，我們自1987年啟用的流動診所更因而被迫暫停服務一段短時間，令偏遠地區動物受到影響。另一方面，我們亦須確保團隊在疫情期間的健康狀況，令工作面臨不少挑戰。

但獸醫團隊仍然迎難而上，不只在付費服務方面取得驕人成績，更致力為協會不同範疇的工作提供支援，由治理及照料被拯救的動物、為政府及其他組織提供專業的意見、協助處理檢控個案、參與媒體訪問，以及為專家提供內部及外部訓練等等，獸醫部均積極提供專業協助。

A YEAR OF IMPRESSIVE ACHIEVEMENTS

Despite the challenges of the on-going pandemic, the Veterinary Services Department (VSD) soldiered on providing quality and compassionate medical assistance 24/7 to all creatures great and small, while ensuring the health and well-being of the veterinary team. COVID restrictions resulted in a major shortage of veterinary surgeons Hong Kong wide, and sadly due to staffing constraints the mobile clinic, in operation since 1987 providing veterinary care to animals in remote areas, had to be cancelled due to manpower constraints.

Despite these added pressures and shortages, not only did the VSD achieve very impressive results financially, the team worked tirelessly to support other functions of the Society, including saving and helping rescued animals; giving professional advice to government and other organisations; assisting with prosecution cases; assisting with media interviews; and providing veterinary expertise for internal and external training courses.

PET HEALTH CARE

寵物醫療服務

致力提供更高水準獸醫服務

運作接近30年的灣仔總部動物醫院在本年度進行了大型翻新工程。有賴各位熱心善長的慷慨支持，為醫院加設嶄新的檢查及治療設施、擴建現有的貓病房及狗病房，並提升現有設施，加設方便獸醫為動物檢查及治理的設施、珍禽動物病房、加護病房、為探訪者特設休息室，並為貓及狗分設隔離病房。在團隊的悉心安排及緊密合作下，即使在維修期間，我們的24小時緊急獸醫服務仍能如常運作。

另外，獸醫團隊參與了一個由澳洲超聲波儀器專家舉辦的課程，學習全新的腹部及心肺超聲波技巧。在此，協會謹向贊助超聲波課程的馮佩玲女士及Genevieve Pan小姐致謝。

我們亦為長洲診所增添了全新的牙科設備，讓更多有需要的動物能夠在長洲接受牙科治療，而無須轉介到灣仔或梅窩中心。

我們更特別在灣仔及九龍診所為到訪診所的貓咪及貓主設立貓咪等候區，以減少貓貓在到訪時遇上狗狗時產生的壓力。

新增設施讓更多動物受惠

邁向第二個世紀，協會全新的青衣中心即將落成，進一步實踐我們的宏願。新中心的獸醫部將會佔據整個樓層，並設有狗隻、貓隻及其他小動物的檢查室、牙科治療室、物理治療室、骨科治療室及小手術房，亦會新增電腦斷層掃描、磁力共振設施，配合現有的數位化X射線影像系統、內窺鏡及超聲波影像，以更多方面的科技提高診症準確性。

我們亦會優化現有中心的設施，包括位於灣仔總部的手術室，以提供更優質醫療服務；位於九龍中心的全新寵物美容中心亦已啟用；我們更會將灣仔總部及九龍中心的全新貓咪等候區，擴展至其他診所，讓更多動物受惠。



UPGRADED FACILITIES FOR IMPROVED ANIMAL CARE

The 24-hour hospital at our Wanchai headquarters had been in operation for almost 30 years, and was in desperate need of a major upgrade. Thanks to the generous support of kind-hearted sponsors, renovations were finally carried out to create a state-of-the-art hospital in 2021. New additions include a central general examination and treatment area, exotic animal ward, intensive care unit (ICU), quiet room for visiting patient and separate cat and dog isolation wards. Throughout the renovation period with careful planning and seamless teamwork, our 24-hour emergency and hospital services were maintained without disruption.

Ultrasound courses were conducted for all SPCA vets to learn new techniques in abdominal and cardiac ultrasound from an international specialist. We would like to express our sincere gratitude to Madam Foong Pui Ling, Diana and Miss Genevieve Pan for sponsoring the training.

Our Cheung Chau clinic also upgraded its facilities with a brand new dental machine – allowing a greater range of dental procedures to be carried out on the island without the need to transport patients to our Hong Kong or Mui Wo centres.

Last but not least – we introduced the concept of ‘cat-friendly’ waiting areas in our Hong Kong and Kowloon centres – improving cat-dog stress levels, but also those of their human carers.

BUILDING FOR A BETTER FUTURE

Moving into our second century, a major step in realising our vision is the tentative completion of our new centre in Tsing Yi, where an entire floor will be dedicated to veterinary services. The new facility will include dedicated clinic examination rooms and hospital wards for dogs, cats and exotic animals, as well as dental, physiotherapy, orthopaedic and major/minor surgery rooms. We will greatly enhance our diagnostic imaging capacity with the installation of MRI and CT scanners, alongside the more traditional modalities - digital radiography, endoscopy, and ultrasonography.

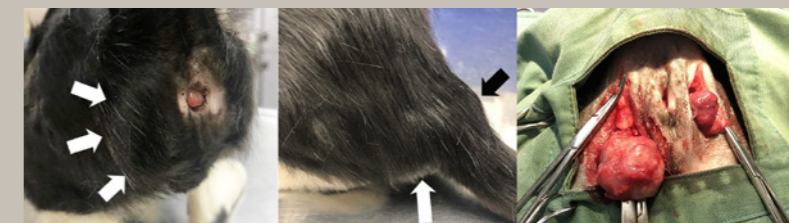
2021-2022 also sees plans to further upgrade existing centres - our surgery suite in Wanchai centre, a new grooming facility in Kowloon, and extending our “cat-friendly” waiting areas to our branch clinics.



拯救生命故事 LIFE-SAVING STORY

「Butt Boy」被發現時僅四星期大、重約400克，身體黏在老鼠膠上，經愛協督察拯救並送往愛協中心接受治理。經獸醫檢查後，發現牠患有貓感冒、貓癬及腸胃炎。由於Butt Boy身上黏滿膠水，獸醫團隊花上一星期時間及經悉心照料，才能將所有膠水清除；及後再經數星期的休養，Butt Boy終於慢慢康復。

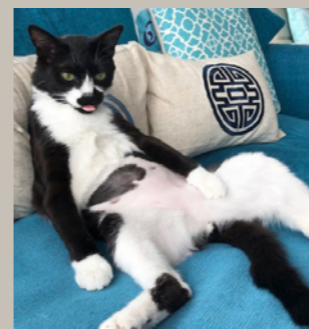
正當Butt Boy準備踏上尋家的旅途時，獸醫發現牠肛門及陰囊位置長了數個腫瘤，惟一般的治療對Butt Boy起不了作用，需以手術切除異常組織，並對樣本進行病理學化驗。結果顯示，Butt Boy患上罕見的真菌病—犬貓接合黴菌感染症，並且需要進行更多測試及化驗。接下來的一年，在城市大學貓科權威學者Vanessa Barrs教授協助下，Butt Boy先後接受了多次療程、兩次手術及兩次CT掃描。然而在過程中，Butt Boy沒有絲毫抱怨，甚至會向牠的「守護天使」們撒嬌討摸呢！



幸運地，Butt Boy遇到了牠的暫養父母；他們及後更正式收養了Butt Boy。現時，主人仍會定期帶Butt Boy到中心進行檢查，牠現時身體無恙（除了偶而便便時會發生「小意外」），並與牠的女朋友Mish Mish過著幸福快樂的生活。

Rescued by SPCA inspectors, ‘Butt Boy’ was found stuck to a glue trap when he was only 4 weeks old (weighing a mere 400g). Initially suffering with cat flu, ringworm and gastro-enteritis it took the veterinary team a week to slowly clean off all the glue, and a few more weeks to cure Butt Boy of his many ailments.

And just when it looked like he was all set for adoption, he developed several lumps around his anus and scrotum which did not respond to regular treatment, so it was decided to surgically remove as much abnormal tissue as possible and send samples for histopathology. The results were interesting – ‘Butt Boy’ appeared to have developed a weird and very rare form of fungal disease Pythiosis, further tests were necessary to confirm his diagnosis. Enlisting the help of Professor Vanessa Barrs, a feline medicine professor at City University, ‘Butt Boy’ underwent several treatment regimens, two more surgeries and two CT scans over the next 12 months. He did not complain through any of it and always had a head butt and a lick for all his guardian angels!



This is where his story definitely takes a turn for the better, he was fostered and later adopted by yet another guardian angel, who continued his treatment and brought him back for regular checks. He now shows no signs of disease (apart from the odd accident when pooing) and is living a life of luxury with his girlfriend ‘Mish Mish’!

EDUCATION

教育部

超越往常的教學模式

在2020至2021年度，儘管在疫情期間，因學校關閉，不少恒常活動被迫取消，但協會教育部依然堅持完成了45個教育講座和37個學生的功課訪問，總共接觸到4,997人。

疫情期間不少活動須延期舉行，故此，教育部開發出新的教學模式，積極透過社交媒體接觸更多受眾。其中，與明愛社區學院合作的動物護理（助理員入門）課程就是其中一個例子，行政工作、跟進學生的情況、教學、批改試卷及學生輔導，均需要花上大量的時間和精力，教育部在這個充滿挑戰的年度可謂非常充實。

開拓學習的新角度

疫情引致全球各地封關，在隔離令及旅行禁令的實施下，讓很多人感到無助，並引起對精神健康問題的廣泛關注——這正是一個開展網上教育活動的適當時機。同時，為響應「世界動物日」，我們舉辦了「海豚微笑背後的殘酷真相——向海豚表演說不」這個活動，讓更多人明白到，動物被人類以娛樂之名囚禁的感覺。這個網上活動環繞海豚微笑的迷思，並以小測試、自我挑戰和簽署承諾書等活動，引發更多人反思。活動不僅吸引了本地學校的注意，也引起了印度一所國際學校的關注，我們更與當地的學生進行一個網上的分享。

為適應網上教學這個新趨勢，我們開設了網上講座，並以ZOOM形式作直播參觀領養部，讓成人及小朋友透過網上形式，實時與領養部的動物進行互動。我們亦與奧海城創意工作室合作，為他們設計網上親子工作坊；並與陳樹渠紀念中學協辦全港小學生繪畫比賽，為參與的學生舉辦網上分享會。



GOING BEYOND THE USUAL TEACHING PRACTICE

In the year of 2020 to 2021, the Education Department carried out 45 education talks and 37 school project interviews, reaching a total of 4,997 people despite the closure of schools and cancellation of our usual activities during the pandemic.

The halt in activities during the pandemic did not put the work of our Education Department on hold. Instead, we designed new teaching models and explored opportunities to reach more audience groups through social media. The collaboration with Caritas Institute of Community Education for the Animal Care Assistant Foundation is one such example. Running the course required a great deal of time and effort, from administrative work to teaching - follow up, paper marking and student consultations. Despite the quietness elsewhere, it has been a fulfilling year for the Education Department.



EXPLORING NEW LEARNING ANGLES

Global lockdowns, which caused isolation and international travel bans, resulted in misery for many and raised concerns about a prospective increase in worldwide mental health issues. The topic aroused so much attention that we saw it as an appropriate time to develop an online educational campaign as our contribution to World Animal Day. 'The cruelty behind the dolphin smile - say no to dolphin shows' was designed to help people better understand how animals feel when kept in captivity for human entertainment. Designed around the myth of the smile of a dolphin along with a quiz, a challenge and pledge signing, this online campaign not only drew local response but also attention from the Prometheus School in India. We were invited to hold a special online sharing session with the students.

Foreseeing the long-term trend for e-learning at schools, we have developed online talks with a Zoom live tour; a unique experience allowing adults and children to visit our homing animals in real time. We also engaged with OC Stem Lab at Olympian City to conduct online workshops for parents and children; and collaborated with Chan Shu Kui Memorial School for the 'Hong Kong Primary School Students Drawing Competition', as well as arranging special online sharing sessions with participants.



促進香港動物福利的未來發展

教育部將會提升現有的教育資源，設計更多有趣的互動網上教學遊戲，進一步教育大眾對生命的尊重。同時，我們繼續與教育局探討更多可行的合作機會，向更多學生宣揚關愛動物的信息，促進香港動物福利的發展。

FUTURE DEVELOPMENTS TO ENHANCE ANIMAL WELFARE IN HONG KONG

We hope to improve further our existing resources to develop more fun and interactive online games about animals to cultivate a deeper respect for animals in the future. We will also continue to explore the possibility of collaborating with the Education Bureau to spread the message of caring for animals to students, to enhance animal welfare in Hong Kong in the long run.

COMMUNITY DEVELOPMENT

社區發展

創建人寵共融的社會

過去一個世紀，市民對動物福利的關注有所提高，然而，香港的寵物友善政策仍然有很大的改善空間。協會的社區發展部一直以來與社會各界，包括政府部門、社區團體及商界緊密合作，爭取推行更多寵物友善的措施及政策。

在2020至2021年度，即使面對疫情，不少社區活動未能如期舉行，但協會的社區發展部聯同其他部門，一同設計一系列網上課程，讓貓主及狗主或有興趣飼養動物的人，即使在疫情期間足不出戶，都可獲得更多與飼養動物有關的資訊。

促成政府推行寵物友善政策

經過協會多年來的游說及爭取，康文署終於在2021年2月起，於全港各區增設超過30個「寵物共享公園」，開放予市民攜同寵物入內。我們相信，配合政府的寵物友善政策，並教導市民與寵物相處，進一步培養寵物主人的責任心，才能令人和寵物和諧共處。

疫情期間的旅遊禁令，令市民有更多時間留港，周末或假日期間亦會見到不少主人帶同寵物外出，社會大眾對香港的寵物友善設施及配套關注大增。社區發展部亦透過傳媒訪問及社區活動，向市民大眾講解人寵共融的理念，並提醒寵物主人應有的責任感，創建人寵共融的社區。

教育公眾 提高保護動物意識

2021年初於數碼港海濱公園發生多宗懷疑毒害狗隻事件，數隻狗狗懷疑誤吞毒餌而身亡。協會與數碼港管理公司加強合作，應邀為數碼港的員工安排了訓練講座，參與人士包括數碼港的保安團隊、寵物友善大使及園丁等等。講座邀請了愛協督察、狗隻訓練師及獸醫到場分享有關處理狗隻的知識、狗隻行為模式、狗隻基本急救技巧，以及如遇危急事件的處理及應變方案等。我們希望透過舉辦講座、定期巡查及向公眾說明毒害狗隻事件，提高市民保護動物的意識。



BUILDING AN ANIMAL-INCLUSIVE SOCIETY

Over the past century, public awareness of animal welfare has increased significantly, but there is still room for improvement for pet-friendly policies in Hong Kong. Our Community Development Department has worked with different parties in the society, including government departments, community groups and the business sector, to enhance the policies and pet-friendly measures.



Photo courtesy: Development Bureau
圖片提供：發展局

In the year of 2020 to 2021, many activities were put on halt due to the pandemic. Yet, we collaborated with other departments of the Society to launch a series of online courses, allowing current or prospective dog and cat owners to acquire professional knowledge of animal care anytime anywhere during the pandemic.

FACILITATING THE IMPLEMENTATION OF PET-FRIENDLY POLICIES

After years of lobbying by our team, the Government and various stakeholders in the community have designated different leisure ground and open space to be pet-friendly, including more than 30 additional leisure venues as Inclusive Parks for Pets operated by the Leisure and Cultural Services Department starting from February 2021, the West Kowloon Cultural District and various sectors of the Harbourfront on the Hong Kong Island. With holistic pet-friendly policies and education on responsible pet ownership, we believe humans can coexist harmoniously with animals in Hong Kong.

Due to the travel restrictions, many pet owners stayed in Hong Kong most of the time. They chose to spend time with their pets outdoor during weekends and holidays. They became more aware of the pet-friendly facilities in Hong Kong as a result. Our Community Development team then promoted the idea of a pet-inclusive community and reminded pet owners to be responsible through a series of media interviews and community events.

EDUCATING THE PUBLIC TO ENHANCE AWARENESS OF ANIMAL PROTECTION

Heart-breaking cases of suspected dog poisonings were discovered at Cyberport Waterfront Park in early 2021, causing the deaths of several dogs. The Society was invited by the Cyberport management to organise a training session for staff, including Cyberport's security team, pet-friendly team and gardeners. We sent an SPCA inspector, a dog trainer and a veterinary surgeon to share some tips on handling dogs, their behavioural patterns, basic first-aid for dogs and contingency plans for emergency. We hoped to raise the awareness of animal protection through organising talks, conducting regular sweeps, and warning the general public about dog poisoning.



為動物共建美好將來

展望將來，協會會繼續向政府、立法會議員、區議員表達意見，關注香港動物福利的發展，並透過社區發展的工作，宣揚負責任飼主的訊息，慢慢改變一般大眾對寵物的觀感，令動物得以在香港這個人口密集的地方和平地與人相處，為牠們建立一個美好的將來。

CREATING A BETTER FUTURE FOR ANIMALS

In the future, the Society will continue to voice out its opinion on issues regarding animal welfare to the government, Legislative Council and District Councils. We will continue to reach out to the community and spread the message of responsible pet ownership, and change the perception towards pets to create a better future for animals in such a densely populated city where they can live with humans harmoniously.

LOBBYING AND ADVOCACY

遊說及倡議

積極推動香港動物福利法例

香港早於1935年，亦即協會正式成立第十四年，首次引入《防止殘酷對待動物條例》。儘管協會一直以來不斷積極遊說及倡議，但香港動物福利法例多年來未能跟上社會發展的步伐，只有零星的修訂得以落實，現行法例極不完善且過時，動物福利標準遠遠未達最基本的水平。協會同時亦關注動物販賣及牌照管理、食用家禽及牲畜的福利，以及動物生育控制。我們希望將現有的法例進一步完善為「動物福利條例」，並引入對動物的「謹慎責任」，要求飼養者妥善正面照顧動物。協會在倡議方面的工作細節未能一一向外公布，但一直致力向立法會提交報告、參與區議會的會議、定期就不同的議題向漁農自然護理署提交意見，並就修訂《獸醫註冊條例》（第529章）提交建議。

疫情下動物福利工作的挑戰

疫情期間的旅遊禁令及國家之間的封鎖措施，導致不少寵物與主人分隔兩地。有不法商人利用寵物與主人之間的牽絆而犯案，導致寵物走私案大增。不少動物在透過水路非法跨境時不幸墮海，最終釀成慘劇。協會不僅在警方調查案件期間接收及照顧當中獲救的動物，更與警方、海關及漁農自然護理署加強合作，希望防止悲劇再次發生。雖然疫情下很多活動被迫取消，但仍無阻協會與其他本地及海外組織，就動物福利的議題上緊密合作。其中，協會參與一個有關動物收容所的藥物及伴侶動物的全球性會議，與不同的專家及關注組織就多個動物議題進行交流。此外，協會還參與由華東政法大學組織的「愛護動物立法月度論壇」，探討內地立法保護動物的必要及可行性。

DRIVING FORWARD IMPROVEMENT TO HONG KONG'S ANIMAL WELFARE LAWS

Hong Kong's Prevention of Cruelty to Animals Ordinance was first introduced in 1935 – 14 years after the Society was formalised in 1921. Only limited progress on animal welfare laws has been made despite active lobbying over the years. The Society is also working hard to improve licensing and animal trading, welfare for food animals and farm animals, as well as animal birth control. We hope to transform our current legislation into an Animal Welfare Ordinance, which imposes 'a duty of care' on animal keepers. Although much of the work on the advocacy front may not always be visible, the Society has been making small but steady efforts by making submissions to LegCo, attending district council meetings, regularly sharing feedback and input to the Agriculture, Fisheries and Conservation Department on different matters and making submissions on proposed amendments to the Veterinary Surgeons Registration Ordinance (Cap. 529).

IMPLICATION OF THE PANDEMIC ON ANIMAL WELFARE

During the pandemic, there has been an increasing number of pet smuggling cases, as the traffickers took advantages of the bond between humans and pets when they are separated by travel bans. Sadly, some of these cases resulted in tragedy, where animals were found dead, suspected of falling in the water while being smuggled illegally across borders. Not only did the Society take care of the rescued animals during the investigation of the smuggling cases, we also worked with the Police, the Customs and Excise Department and the Agriculture, Fisheries and Conservation Department on this matter. The pandemic has led to postponements of several events, but it does not stop the Society from working closely with other parties on important animal welfare matters. One of the online conferences attended by the Society was a global meeting of shelter medicine and companion animals, where experts and advocates shared insights on different topics related to animals. The Society also attended the monthly online forum organised by East China University of Political Science and Law to justify the need and feasibility of protecting animals through legislation in mainland China.



打擊香港的野生動物貿易

香港的高效率航空貨運網絡、連接內地的地理位置以及自由貿易政策，被不少野生動物販運者利用作牟利，成為全球數一數二的野生動植物販賣中心。為了打擊此情況，協會聯同其他非政府組織、學者、法律界人士及專家組成香港野生動植物貿易工作組，繼年前發表「持續的滅絕交易香港非法野生動植物貿易」的報告後，繼續推動加強執法打擊非法野生動植物貿易。

協會亦聯同香港大學法律學院發表「香港立法管制販賣瀕危絕種野生動物」報告，提倡修訂《有組織及嚴重罪行條例》（第455章），將販賣特定野生動物列入有組織及嚴重罪行。

展望將來，協會會繼續擔當領導的角色，代表社會上關注動物福利的人發聲，在廣大市民的支持下，為共處香港的動物建立一個更美好的未來。

THE BATTLE AGAINST HONG KONG'S WILDLIFE TRADE

Hong Kong's geographic location, free trade policy and efficiency as a logistics hub, as well as its trade history and networks, have enabled the city to become one of the world's primary hubs for wildlife trade. To address this serious issue, the Society, together with other Non-Government Organisations, academics, legal professionals and experts formed the Hong Kong Wildlife Trade Working Group and continues the work following the publication of the report titled 'Trading in Extinction: The Dark Side of Hong Kong's Wildlife Trade' calling for enhanced enforcement against illegal wildlife trade.

Moreover, the Society released a report with the Hong Kong University Law Faculty on 'A Comparative Evaluation of Hong Kong's Legislative Powers to Regulate Trade in Endangered Wild Animals' as part of our ongoing effort to advocate for the amendment of the Organised and Serious Crimes Ordinance (Cap 455), to recognise certain wildlife offences as organised serious crime.

Looking forward, the Society is determined to take the leading role in creating a better future for animals in Hong Kong. Such vision cannot be realised without the support from the general public. We will continue to speak for a larger body of members and create a stronger voice for animals.



MEMBERSHIP

會員部

充滿挑戰性又令人鼓舞的一年

在過去一個世紀，非常感激各位會員的支持，令協會能夠為香港的動物福利出一分力。各位會員在協會為寵物所付出的一分一毫，正是將寵物的幸福分享給被救助的不幸動物，對協會維持各項動物福利服務至為重要。

疫情持續之下，有更多寵物主人加入協會成為會員。截至2021年3月31日，協會共有32,030會員，較上一年度增長了7.6%。我們十分感謝各位新會員的信賴，他們的加入，代表著對協會「動物幫動物」理念的認同。

衷心感謝各會員的鼎力支持

不少熱心會員除了積極使用我們的寵物服務，更加慷慨捐助協會。在上一年度，我們特別鳴謝多年來鼎力支持協會工作的熱心會員樂妮女士，她非常慷慨的捐助促使全新的流動絕育車能夠投入服務。樂妮女士十分認同協會的理念：為動物絕育，尤其是流浪動物，才是愛護牠們的重要一步。

A CHALLENGING YET ENCOURAGING YEAR

Over the past century, we have always been grateful to our members for their continued support to the Society. Every cent they have spent on their pets at the Society is a blessing to the unfortunate animals we have rescued. The support from the general public was exceptionally crucial to the Society in maintaining various services to enhance animal welfare during the pandemic last year.

The number of members has increased in the year of 2020 to 2021 possibly due to the pandemic. As of 31 March 2021, there were 32,030 members of the Society, which had increased by 7.6% compared with the previous year. We would like to thank all new members for their trust and recognition of the Society's concept of 'animals for animals'.

SINCERE GRATITUDE FOR YOUR SUPPORT

Many enthusiastic members actively use our pet services and donate generously to the Society. We are thrilled that the new SPCA Spay & Neuter Vehicle was put into service last year. We would like to express our gratitude in particular to Ms. Albert Isabella for her generous donation to the vehicle. Having the same belief as the Society that sterilising animals, especially stray animals, is the key to care for them, Ms. Isabella Albert has strongly supported the work of the Society over the years.



協會會員總數
TOTAL NUMBER OF THE SPCA MEMBERS
32,030

比上一年度增長
INCREASE FROM THE YEAR BEFORE
7.6%



全賴熱心會員樂妮女士的慷慨捐助，協會全新流動絕育車能夠投入服務。

Thanks to the generous donation from Ms. Albert Isabella, a very supportive member of the Society, the new SPCA Spay & Neuter Vehicle was put into service in the year 2020 – 2021.

豐富會員禮遇

回顧去年，協會除了為會員提供優質可靠的一站式寵物服務外，會員部仍積極就著一眾會員的需要，提供不同的商戶優惠，類型由攝影器材、家庭電器、汽油優惠、寵物友善餐廳，以至去年疫情期間深受歡迎的食物到會服務及Dogcation等等，類型廣泛之餘亦十分感激得到多達39間商戶支持。

邁向下一個百周年，協會將會繼續加強在不同渠道的溝通，為會員提供更優質及更便利的服務，並且了解會員的需要，提供更多更新穎的活動和優惠。

ALL-ROUND PRIVILEGES FOR MEMBERS

In addition to providing high quality, professional and reliable veterinary and health care services for pets, the Membership Department has been providing different discounts to meet the needs of members. Ranging from photography equipment, household appliances, petrol, pet-friendly restaurants, to the ever-popular food delivery services and 'dogcations', we hope that our members can enjoy spending quality time with their beloved furkids and record every precious moment. We are also grateful for the support of 39 merchants for offering such great discounts to our members.

Entering the next century, we will continue to communicate with our members actively through different channels to better understand their needs in order to provide better services and offers.

FUND RAISING

籌款部

砥礪前行

一直以來，協會日常動物福利工作的營運經費，有99%來自大眾捐款。因此，籌款部的工作一直支援著協會的運作。疫情之下，協會繼續推出具創意的線上及線下籌款活動。有賴各界的熱心支持，大部分活動均得到不俗回響，善款數字更見雙位數增長。

創意活動籌集善款

協會有幸在年度慈善獎券活動中，與愛貓人士及摺紙藝術家陳明熹 (Kade Chan) 合作；在「『摺』·回家」主題下，於獎券內加插一張摺紙，供摺成不同動物形狀，並以摺紙工作坊及展覽宣揚關注及愛護動物訊息。

協會首度舉辦線上賣旗日，以「全城『貼』出愛」為主題，聯乘加菲貓 Garfield 及汪星好友 Odie 推出限量紀念品。協會的尋家動物亦一同「現身」於26款英文字母的旗紙之中，藉此增加曝光機會，協助牠們早日遇到命中註定的家人。

另外，協會邀請了關注動物福利的藝人、時裝設計師及插畫家參與年度「愛『飾』動物日」，於時裝展覽上展出由他們設計的動物主題服飾，藉此帶出關愛動物的訊息。

疫情下，協會推出了首個線上專業貓狗主人課程「全能狗主速成班」及「全能貓奴速成班」，提供實用、可靠的飼養知識。協會專業團隊更會在參加者專屬Facebook群組，解答各種照顧寵物上的問題。課程推出短短半年間已口碑載道，解決了主人不少日常照顧寵物的難題。

而其他籌款計劃及活動還包括助養動物計劃、由「位您寵」贊助，慶祝「貓隻領域護理計劃」20周年的「情尋貓貓節」，及「貓隻領域護理計劃——賽馬會義工支援網絡」等。

NEVER GIVE UP AND KEEP GOING

Fund raising is an important part of the Society's work since we rely heavily on public donations to support 99% of the expenses required to run our work for animal welfare. Despite the challenging year of 2020 to 2021, the Society has never given up on helping animals in need. We have tried to 'think out of the box' and come up with both online and offline fund-raising events to engage more people. Thankfully, we have received overwhelming response from the public. Many of our events have seen a double-digit growth in fund-raising result.

RAISING FUNDS THROUGH INNOVATIVE CAMPAIGNS

Last year, the charity raffle tickets, themed 'Take Me Home' were designed in a square shaped origami paper, making it possible to fold it into different animals. Collaborating with Kade Chan, a professional origami artist and a cat lover, we held several origami workshops and exhibitions to spread the awareness and love.

We also held the first ever Virtual Flag Day. Under the theme 'Stick with Love', we were honoured to collaborate with Garfield and Odie and launched a set of limited-edition souvenirs. The faces of animals who were seeking forever homes were featured on the 26 English alphabet stickers as flags to increase their exposure.

We invited fashion designers, illustrators, celebrities and influencers, who support the improvement of animal welfare, to be part of our annual Aniform Day. Specially designed Aniform T-shirts were displayed at the fashion shows and exhibitions to spread the message of building an animal-inclusive society.

Furthermore, we launched the first professional online dog and cat courses 'A-Z' Dog Care Takeaway and 'A-Z' Cat Care Takeaway, to provide a practical and reliable source of knowledge for animal care. An online community with our team of experts was created exclusively for enrollees. We earned a good reputation by providing instant solutions to pet owners with daily care difficulties.

Other activities and programmes included the Animal Sponsorship Programme; 'Cat Festival' sponsored by ProVet to celebrate the 20th anniversary of Cat Colony Care Programme (CCCP); the launch of 'CCCP - Hong Kong Jockey Club Volunteer Support Network' and many more.



衷心感謝各界支持

協會謹向各捐助單位及捐款人表達謝意，您們的慷慨捐助，支持了協會多個動物福利項目。當中包括贊助多個活動的位您寵、贊助貓隻領域護理計劃所需工具的香港賽馬會、贊助協會全新拯救車的Sweetie主人、贊助獸醫診所翻新項目的Sweetie和Bubi Foong主人，以及捐助動物拯救工具的協會資深會員Albert Isabella女士。

邁向第二個百年，協會將繼續籌辦創新活動，以協助有需要動物，期望可以繼續得到您們支持，攜手推動香港動物福利。

A HEARTFELT THANK YOU TO ALL OF YOU

We would like to express our gratitude to various parties and donors who generously donated to support our animal welfare projects, including ProVet who sponsored our various programmes, the Hong Kong Jockey Club who sponsored the new equipment for CCCP, furkid Sweetie's owner who donated a brand-new animal rescue van, the owners of furkids Sweetie and Bubi Foong for sponsoring the hospital renovation project, and senior member Ms. Albert Isabella for donating equipment for animal rescue.

Stepping into our second century, we will continue to help animals in need through organising various innovative campaigns. We hope you can keep on supporting us to improve animal welfare in Hong Kong.

CHINA OUTREACH

中國外展

謹守初心 堅守崗位

協會的中國外展部在這個充滿挑戰的年度，謹守初心，以推動動物福利、減少動物痛苦、為人與動物創造一個共融和諧的社區為己任，幫助更多身處內地的動物。中國外展部面對著疫情的挑戰，中港兩地的往來受阻，未能一如以往地獲得香港團隊的支援，但依然致力拯救及照顧動物，並為牠們尋家，另一方面，繼續開展協會在內地的教育、立法和政府合作專案的工作。

於2020至2021年，協會的深圳動物福利教育領養中心成功為47隻動物尋家、為439隻動物進行絕育，並協助660隻流浪動物。

促成內地政府首個流浪貓數量控制計劃

團隊成功說服深圳政府開展流浪貓數量控制計畫（社區流浪貓「TNR」專案），並提供經驗與技術支援。目前項目已走進深圳的8個社區，單單在7月份便為超過30隻流浪貓絕育，並放歸或被市民領養。這個項目開創了中國政府管理流浪貓的先例，我們希望可以推廣到更多城市。

STAYING STRONG DURING THE CHALLENGES

Over the past century, the Society's China Outreach Department has been promoting animal welfare, reducing the pain of animals and creating an animal-inclusive community. This year was no exception even though we faced many challenges. Unlike previous years, the department received limited support from the Hong Kong team due to the pandemic. Yet, nothing can stop the Society from saving animals, looking for homes for the strays and treating injured animals. We also seized the opportunities to continue providing humane education, carrying out legislation work and working with the government to protect animals in the mainland.

This year, the Shenzhen Animal Welfare and Education Centre successfully found a home for 47 animals, desexed 439 animals and helped 660 stray animals.

INITIATING THE FIRST-EVER TRAP-NEUTER-RELEASE PROJECT IN SHENZHEN

Receiving support from the Shenzhen government, we initiated the first-ever Trap-Neuter-Release (TNR) project to control the number of stray cats, covering eight communities in Shenzhen. In July 2021, over 30 stray cats were desexed, and either released back to the communities or adopted. This pioneering project has set an example for controlling stray animals by the Chinese government. We hope that this project can be introduced to more cities in China.



透過網上形式舉辦愛護動物教學

在愛護動物教育方面，70%的課堂以網上形式舉行，透過短片及小組討論增加互動性，讓參加者更投入並適應網上教學。另一方面，亦安排已做好防疫措施的小組以小組形式探訪尋家動物，讓人和動物也能透過面對面的互動，讓因疫情而壓抑的心情得以釋放。

積極推動動物福利相關立法

協會亦積極參與動物福利相關立法的工作，包括參與由華東政法大學組織的「愛護動物立法月度論壇」，並在論壇上，就農村公共衛生、野生動物異地保護、流浪貓數量控制與廢棄動物園管理等議題作分享，論證動物保護立法的必要性和可行性。

展望第二個百年，協會會繼續努力在內地推廣愛護動物的信念，透過兩地團隊的通力合作及互動，將協會過去一世紀在動物福利方面的經驗和知識傳到內地，讓更多人明白尊重生命及愛護動物的訊息。

PROMOTING HUMANE EDUCATION ONLINE

In terms of promoting humane education, 70% of the classes were held online this year. Multimedia materials and group discussions were introduced to encourage students to interact during the classes. At the same time, we arranged for students in groups to visit animals in the shelters under strict disease precautions. We were happy to see the students' stress relieved through spending quality time with animals in the shelter during the pandemic.

ADVOCATING FOR ANIMAL WELFARE ACTIVELY

The Society has been advocating for animal welfare and reviewing legislation regarding animal welfare in mainland China. We participated in a monthly forum about animal protection legislations organised by East China University of Political Science and Law. We shared our views on public health in rural areas, protection for wildlife animals, population control for stray cats, managing abandoned zoos and other key areas, to emphasise the need and feasibility of protecting animals through legislation.

Heading into our second century, the Society will continue to promote animal welfare in the mainland by sharing experience and knowledge of the past century with experts in the mainland. We hope more people can understand the important messages of respecting all forms of life and caring for animals.



VOLUNTEERS

義工

百載支持 貢獻良多

於1921年正式成立之前，協會於1903年由一群熱心的志願人士所成立。由於協會資源有限，政府亦只提供最低限度的支援，因此義工的支持為協會的日常運作帶來莫大的幫助，亦是協會的重要成員之一。我們衷心感激各位義工在過去一世紀以來，全力支持協會各方面的工作，包括檢核部、暫養服務、流浪貓隻護理、狗舍管理、領犬散步等等，為香港的動物福利作出卓越的貢獻。

衷心感激 您的支持

於2020至2021年，我們非常高興能夠得到香港賽馬會的支持，安排馬會義工全力支持「情尋貓貓節」活動，以推廣改善流浪貓福利的「貓隻領域護理計劃」(CCCP)。一群熱愛貓咪的馬會義工亦跟隨協會員工及資深義工，到訪香港不同的貓隻領域，了解流浪貓的需要及如何透過計劃改善流浪貓的福利。協會其中兩位資深義工Monna Yu及Auntie Ying更舉辦了兩個工作坊，教導馬會的義工如何為CCCP的人道捕籠製作籠罩，減低貓咪於籠內的不安。

義工不只為我們的動物福利計劃提供協助，更積極支持協會不同的籌款活動。去年，全賴各義工對慈善獎券活動及愛「飾」動物日2020等活動的支持及協助，令這些籌款活動能夠順利舉行。

隨著協會邁向第二個世紀，我們會透過提供講座及培訓，招募更多義工，為香港的動物創造一個更關愛共融的未來。

CONTRIBUTING TO THE SOCIETY OVER THE CENTURY

Before its official establishment in 1921, the Society was first set up by a group of volunteers in 1903. As the Society receives limited funds and minimal government support, volunteers are much needed and vital to our organisation. We are truly grateful for the support of the volunteers over the past century. They have contributed to various aspects of the Society's work, including our Inspectorate, foster and street cat care, kennel keeping, dog walking and more.

HEARTFELT GRATITUDE TO YOU

In 2020 to 2021, we were thrilled to have received support from the Hong Kong Jockey Club (HKJC), which arranged a group of volunteers to provide on-site support at the Cat Festival, dedicating themselves to promote the Cat Colony Care Programme (CCCP) and enhance the welfare of stray cats in Hong Kong. A team of cat-loving volunteers from HKJC also shadowed SPCA staff and experienced volunteers to visit different 'cat-bitats' around Hong Kong to learn about the needs of stray cats and the ways to help them. Moreover, Monna Yu and auntie Ying, two senior SPCA volunteers helped organise two workshops for HKJC's volunteers, teaching them to make covers for our humane cat traps and carriers for CCCP to reduce the stress of cats captured.

Not only did the volunteers help with our animal welfare programmes, they also provided support for different fund-raising events. During the year, our volunteers provided support for the charity raffle ticket exhibition and Aniform Day 2020. With the help of the volunteers, the events were held successfully.

Heading into our second century, we will continue to broaden the base of our volunteers and organise more workshops and training to them in order to create a better future for animals in Hong Kong.



接獲的義工服務申請總數
TOTAL NUMBER OF VOLUNTEER
APPLICATIONS RECEIVED
3,124

義務督察的總服務時數
TOTAL NUMBER OF SERVICE HOURS BY
VOLUNTEER INSPECTORS
2,758

由暫養父母養育的動物總數
TOTAL NUMBER OF ANIMALS
NURTURED BY FOSTER PARENTS
998



馬會的義工參與CCCP計劃的其中一個工作坊學習製作籠罩，透過計劃改善街貓福利。

The HKJC volunteers participating in a cat trap cover workshop, as part of their experience in the CCCP which promotes awareness of the welfare of street cats.



2020至2021年度期間，共有998隻動物在暫養父母的照料下，展開了生命的新篇章，並成功覓得好歸宿。

In the year 2020 to 2021, 998 animals were given a second chance and a good head start in life through our Foster Parent Programme.



義工亦為我們的籌款活動提供協助，如慈善獎券活動及愛「飾」動物日。

Volunteers also provided support for our fund-raising events such as charity raffle ticket exhibition and Aniform Day.

OUR THANKS 衷心感謝

香港愛護動物協會謹向在2020/2021年度提供財政贊助的各位致謝。

The SPCA would like to gratefully acknowledge those who kindly provided financial support during the year 2020/2021.

捐款\$10,000或以上 Donation of \$10,000 or more

ANDREWS, Bruce Scott
AU, Pui Yee Teresa
BEATTY, Robert Neal
BENTLEY, Maureen Elizabeth
BONNEY-ACHE, William Leo
BOURNE, Shue-Fang
CAHALANE, Andy
CHAN, Chark Yee
CHAN, Ka Wing Kenny
CHAN, Man Wai
CHAN, Ming Kwan Michelle
CHAN, Ying Yu
CHAN, Chan Yin
CHAN, Ching Mei
CHAN, Chun Wah Owen
CHAN, Ho Sun Peter
CHAN, Ka Wing
CHAN, Leung Ying
CHAN, Man Seung Rosita
CHAN, Pui Louisa
CHAN, Siu Mui Tina
CHAN, Suet Kwan
CHAN, Yim Fun
CHAN, Yuk Yin Teresa
CHEUNG, Huen Cheong Thomas
CHI, FUNG CHAN
CHIN, Oi Mae
CHIU, Shuk Man
CHIU, Sau Lan
CHONG, Wah Wai
CHOU, Charlotte
CHOW, Wing Kai
CHOY, Kim Leung
CHU, Chung Ming
CHU, Yan Yee Angie
CHUI, Siu Ching
CHUNG, Yin King Vicky
COCKELL, Janny
COPE, Terence Peter
DASGUPTA, Vasavi
FENG, Cathy Hilborn
FOK, Ming Wai Noel
FONDA, Bonita
FOONG, Pui Ling Diana
FOONG, Pui Ming Helen
GARRETT, Richard John
HO, George Joseph
HO, Hon Kee Alva
HO, Mary
HO, Mun Wa
HO, Ting Mei
HUI, Yuk Chun Susanna

HUNG, Fuk Yee
Hutton Wong Ying W
IP, Wai Yuen
YOUNG, Siu Jin Jane
JOHN E., Riley
FU, Jonathan
KAN, Ho Yan Heidi
KO, Ping Shun Benson
KRACHT, Cynthia
KWAN, Kei Mei
KWAN, Jacqueline
KWOK, Chi Shing
KWOK, Chi Yat
KWONG, Ching Han Peggy
KWONG, Man Sze Venus
LAM, Dennis
LAM, Ka Fung
LAM, Ka Leung Jackie
LAM, Wai Leung
LAM, Yuk Lin Anletta
LAMACQ, Sophie
LAU, CHUN SING
LAU, Wai Chun
LAU, Chiang Chu Vivien
LAU, Kam Yin Mabel
LAW, Cheuk San
LAW, Man To Danny
LAWRENCE, Roland
LEE, Roy
LEE, Shuet Mi Mona
LEE, Wai Kuen
LEE, Wai Ling Margaret
LEUNG, Mankay
LEUNG, Vincent
LEUNG, Yan Lung
LEUNG, Yu Hang
Li, Bianca
LI, Heung Lin Angel
LI, Suet Ying
LIANG, Xiao
LILA, Miron
LIM, Lee Huan
LO, Frances Yim Lai
LO, Suk Ling Connie
LO, Bernard Kwok Lap
LO, Sau Han Amy
MAGUIRE, Mona Denise
Mak Lesley
MAN, Rho Y Acetes Silvester
McCOY, Kim
MORRIS, Robert
SIZE, John

NEOH, Anthony
NG, Chun Wing
NG, Mei Po
NG, Shun Yee
NG, To May Mee
NG, Yiu Ki
NOFFKE, Clive
PAN, Genevieve Hsin Hsia
PAN, Jennie
PANG, Yuet Ho
PAU, Yee Wan Ezra
Peter Basmajian
POON, Fong Man Stella
PUN, Mei Yee Ada
PUN, Fung Kam Fung
RANDALL, Lim Lena
RIGGS, Elizabeth Anne
SHIU, Ella Oi Lai
SO, Chun Yin
SUEN, Ming
TAN, I-Ling Irene
TANG, Kit Yee
TANG, Pak Lun Oscar
TANG, Wai Leung
TONG, Miu Kwan
TONG, Kinson
TONG, Man Yee Mandy
TONG, May Hing Ivy
TONG, Miu Kwan
TSANG, Wai Mun Tracy
TSAO, Yien Hwa
TSE, Pui Lan Bonnie
WANG, Eddie
WANG, Teezhun
WILSON, Elizabeth A.
WONG, Chun Sing Roy
WONG, Lo Kam
WONG, Sin Man Winnie
WONG, Tsai Shiu Man Lucy
WONG, Wing Fat
WU, Carolyn Shoutong
WU, Miu Kuen Iris
WU, Suk Ha
WU, Tze Leung
YAU, Deirdre
YAU, Ki Chu Cindy
YAU, Kit Yu
YEUNG, Wah Kei Janice
YIP, Man
YIP, Fung Kuen
ZHOU, Shonglin



2 The Max Asia Pacific Limited
Aeon Credit Service (Asia) Co., Ltd. AEON 信貸財務(亞洲)有限公司
BLUE CROSS (Asia Pacific) INSURANCE LTD 藍十字(亞太)保險有限公司
Bubble Lee Fund
Caltex South China Investments Ltd 加德士華南投資有限公司
China Mobile Hong Kong 中國移動香港有限公司
Chou's Foundation 周氏基金
Coin Dragon Limited 換幣龍
Dah Sing Insurance Company(1976)Limited 大新保險(1976)有限公司
DBS Bank (HK) Limited 星展銀行(香港)有限公司
Diocesan Girls' School 拔萃女書院
FINNOVASIA LIMITED
Fu Tak lam Foundation Limited 傅德蔭基金有限公司
HK01 香港零一媒體有限公司
Hong Kong Shue Yan University - Shue Yan Green Society
King George V School 英皇佐治五世學校
Knighthood Event Limited
Life In Development Limited
Many Development Limited 萬能發展有限公司
Maven Investment Partners Limited
Midland(Far East) Ltd.

MTR Corporation 香港鐵路有限公司
OneDegree Hong Kong Limited
Pax Technology Limited
ProVet 位您寵
Rosewood Hong Kong 香港瑰麗酒店
Rotary E-Club Of D3450 Foundation Limited 3450區網上扶輪社基金有限公司
SENS Pet Limited
Sinopec (Hong Kong) Petrol Filling Station Company 中石化(香港)油站有限公司
SPRINT INDUSTRIAL
St. Stephen's College Preparatory School 聖士提反書院附屬小學
Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School 大埔崇德黃建常紀念學校
T&Y Biologics Investment Limited 贏仁生物技術投資有限公司
The Cathedral Clares
The Hong Kong Jockey Club 香港賽馬會
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金
The International Montessori Education Foundation
V.K. Hsu And Sons Foundation Limited 許文貴父子基金會有限公司
Venture Studios (HK) Limited
Wong And See Foundation
Y. Yam CPA Limited 任蕊會計師事務所有限公司
YTT Charity Fund Limited 有定堂慈善基金有限公司



ACKNOWLEDGEMENTS 鳴謝

毛孩Bubi Foong 主人 Owner of furchild, Bubi Foong

慷慨捐款支持協會獸醫醫院的裝修工程。
For her generous donation supporting our hospital renovation.

毛孩Sweetie主人 Owner of furchild, Sweetie

慷慨捐款支持協會多項動物福利工作，包括獸醫醫院裝修、動物拯救車、寶寶動物福利基金、義務督察隊、青少年動物拯救隊等。

For her generous donation supporting various animal welfare works, including sponsorship for hospital renovation, animal rescue van, Bo Bo Animal Welfare Fund, Volunteer Inspector Cadre and Cadet Inspector Corps.

傅德蔭基金有限公司 Fu Tak lam Foundation Limited

慷慨捐助及支持協會的「唐狗絕育計劃」。
Generous donation in support of our Mongrel Desexing Programme.

希爾思寵物營養公司 Hill's Pet Nutrition

為協會的各種動物福利活動提供協助，包括食品贊助、動物領養及行為訓練項目，同時支持獸醫服務和教育項目。Valuable support for our animal welfare activities such as food sponsorship, animal adoption and behavioural training for animals over the past years. They also provide support to our veterinary services and education programmes.

樂妮女士 ALBERT, Isabella

慷慨捐助協會以添置拯救動物的設備及贊助協會督察進行培訓。
For her generous support for donating equipment used in animal rescue and funding the inspector training.

WANG, Eddie

多年以來一直熱心捐助，為協會的動物福利工作帶來寶貴的資源。
Generous support to the SPCA over the years providing valuable resources for our animal welfare work.

周氏基金 Chou's Foundation

熱心捐款支持協會在推動動物福利政策的工作。
For her generous donation supporting our works on animal welfare policy.

LAM, Dennis

多年來熱心捐助，為協會的動物福利工作帶來寶貴的資源。
Generous support to the SPCA over the years providing valuable resources for our animal welfare work.

鮑綺雲女士 PAU, Yee Wan Ezra

一直以來對協會熱心支持，並慷慨捐款，以助協會推行動物福利工作。
For her continuous support and generous donation to the SPCA to help us with our animal welfare work.

張煊昌博士 Dr. CHEUNG, Huen Cheong Thomas

向協會慷慨捐款，讓我們得以實行防止虐待動物及推廣動物福利的工作。
For his generous donation supporting our work in preventing animal cruelty and promoting animal welfare.

香港賽馬會 The Hong Kong Jockey Club

慷慨為「貓隻領域護理計劃」提供贊助，以添置多項設備。
Generously provided funds for the equipment of our Cat Colony Care Programme.

HO, George Joseph

慷慨捐助協會，為協會的動物福利、教育及社區工作帶來重要的資源。
Generous support to the SPCA for our animal welfare, education and community works.

MORRIS, Robert

慷慨捐助協會，為協會的動物福利、教育及社區工作帶來重要的資源。
Generous support to the SPCA for our animal welfare, education and community works.

NG, Shun Yee

慷慨捐款支持我們的動物福利工作。
For their generous donation to our animal welfare work.

香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

慷慨贊助「新冠肺炎疫情寵物食品補助計劃」，為受疫情影響收的寵物主人提供支援。
Generously funded the Covid-19 Pet Food Assistance Programme to provide financial relief and support for dog and cat owners who have been financially impacted by the pandemic.

位您寵 ProVet

為協會的各項活動及計劃提供慷慨捐助，包括助養動物計劃、情尋貓貓節、農曆新年利是捐贈計劃等等。
Valuable support for various activities and programmes, including Animal Sponsorship Programme, Cat Festival and Red Packet Donation Programme etc.

中石化(香港)油站有限公司 Sinopec (Hong Kong) Petrol Filling Station Company

慷慨支持協會的慈善月曆計劃。
For their valuable support towards our Charity Calendar programme.

AEON信貸財務(亞洲)有限公司 Aeon Credit Service (Asia) Co., Ltd.

一直支持協會各項工作，並慷慨捐助「愛飾動物日」。
Generous support to the SPCA over the years, particularly for Aniform Day.

聖士提反書院附屬小學 St. Stephen's College Preparatory School

多年來一直慷慨捐助「愛飾動物日」。
For their continuous and generous donation for Aniform Day.

FINANCIAL HIGHLIGHTS 財務摘要

協會在新冠肺炎疫情持續肆虐下，面臨重重挑戰。疫情期間市民普遍減少外出，消費意欲亦相對減低，以致協會零售、寵物寄養及美容服務的收入較去年錄得顯著下降；此外，協會多個主要的籌募活動也因應各項防疫措施，需改以網上形式有限度舉行甚至取消；加上經濟前景不明朗等因素，本年度的籌募活動及捐款收入均見跌幅。

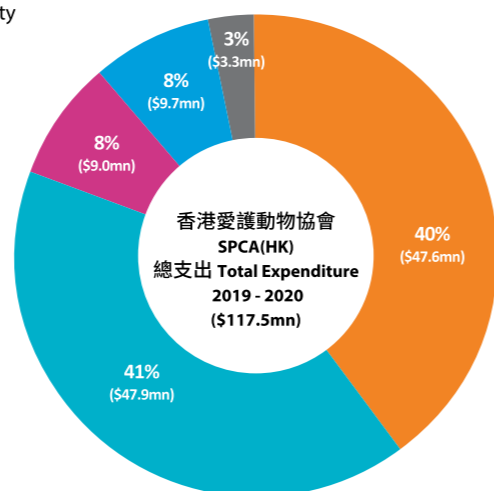
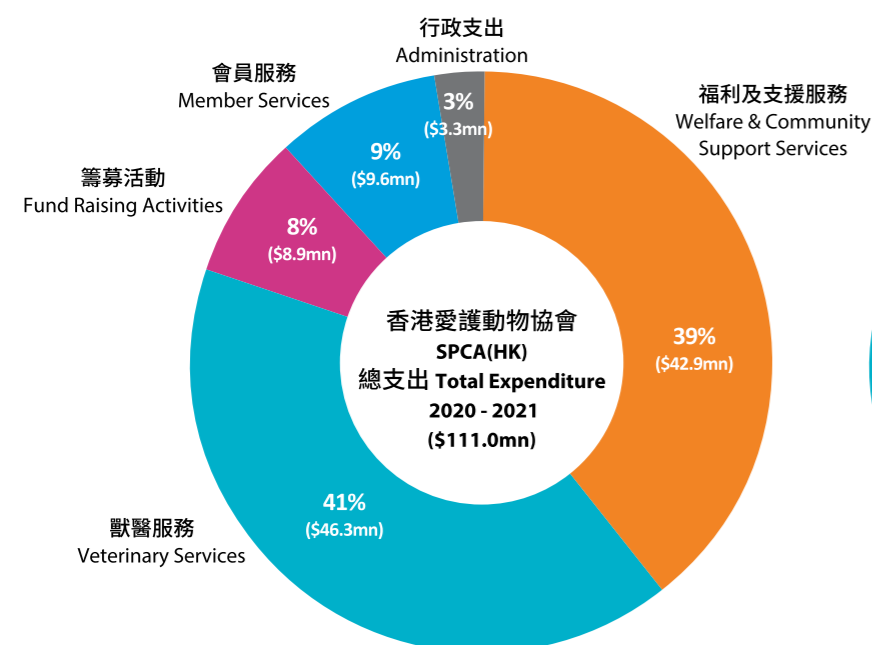
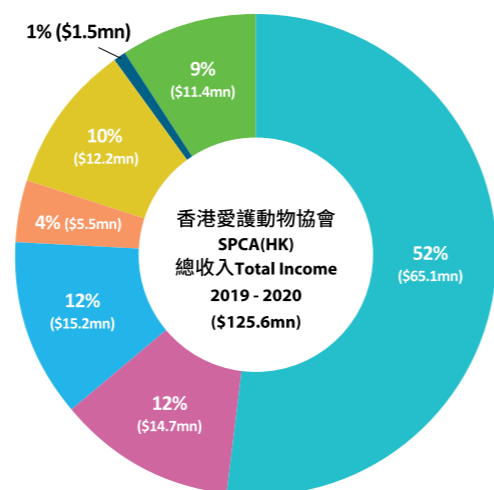
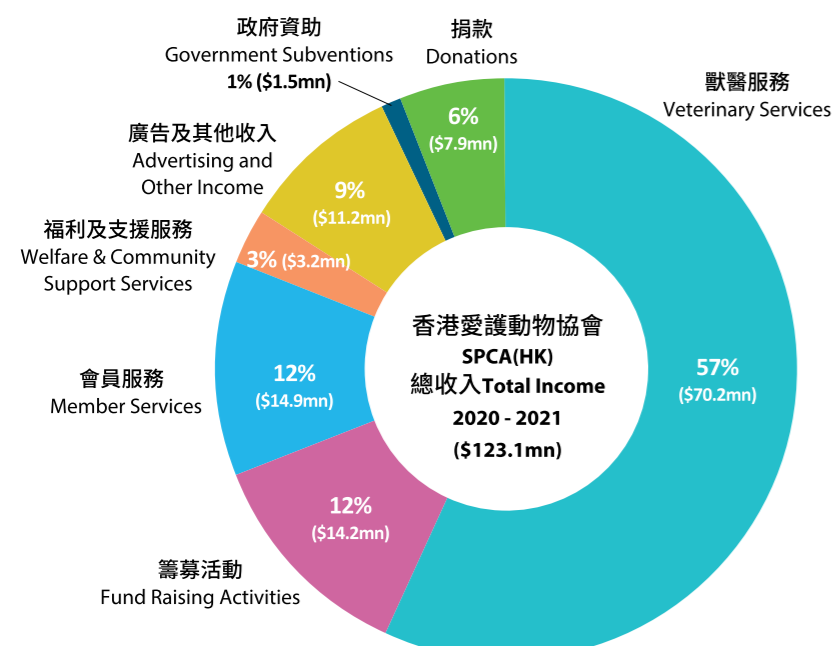
面對艱難的營運環境，本年度獸醫業務相對較為穩定，受惠於政府防疫抗疫基金下推出的保就業計劃，協會職員的工資獲得部分補貼，加上協會團隊努力控制營運成本，協會在本年度仍錄得盈餘。

鑑於短期內疫情難以完全穩定，經濟未能全面復甦，相信協會仍會面對嚴峻的經營環境。團隊將繼續致力在業務上尋求持續發展，並確保能善用資源，以繼續為社會大眾提供優質的服務並推動動物福利的工作。

This year the Society faced a number of challenges as a result of the ongoing COVID-19 pandemic, with citizens unable to move freely both within and outside Hong Kong. Use of the Society's retail, boarding and grooming services dropped significantly compared with last year. The Hong Kong Government's restrictions on social gatherings impacted several of our major fund-raising activities, with events being either cancelled or only held online in a relatively small scale instead. This, together with the general economic uncertainty in Hong Kong, led to a decline in our fund-raising activities and donation income this year.

Notwithstanding the tough operating environment, our veterinary services remained in demand and related income was relatively stable this year. In addition, the Society benefited from funding support from the Hong Kong Government's Employment Support Scheme under the Anti-Epidemic Fund with the wages of the Society being partially subsidized. These factors, combined with the whole team's hard work and focus on cost control lead to the Society recording a surplus for this year.

In the short term, with ongoing issues from the pandemic and the economic uncertainty prevalent in Hong Kong, the Society will continue to operate in a very challenging environment. However, we will maintain our focus on sustainable development, carefully managing our resources, providing high-quality services and promoting animal welfare.



SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS (HONG KONG) TRUSTEES INCORPORATED
(EXTRACTED FROM AUDITED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2021)
香港愛護動物協會信託人法團 (摘錄自2021年3月31日年度的審核財政報告)

BALANCE SHEET AS AT 31 MARCH 2021 資產負債表 (於2021年3月31日)

(以百萬港元計算)

	2021 HK\$m	2020 HK\$m
ASSETS		
Non-current assets		
Property, plant and equipment	39.3	13.2
Right-of-use assets	3.3	4.7
Investments	32.7	32.3
Non-current prepayments and deposits	1.9	2.4
	<u>77.2</u>	<u>52.6</u>
Current assets		
Inventories	3.2	3.9
Trade and other receivables	5.4	5.2
Investments	8.6	20.1
Cash and cash equivalents	80.1	54.5
	<u>97.3</u>	<u>83.7</u>
LIABILITIES		
Current liabilities		
Lease liabilities	2.7	2.5
Trade and other payables	28.4	28.7
Deferred income	0.8	0.3
	<u>31.9</u>	<u>31.5</u>
Net current assets	<u>65.4</u>	<u>52.2</u>
Total assets less current liabilities	<u>142.6</u>	<u>104.8</u>
Non-current liabilities		
Lease liabilities	0.7	2.2
Non-current deposits and deferred income	29.8	5.3
	<u>30.5</u>	<u>7.5</u>
Total assets less liabilities (Net assets)	<u>112.1</u>	<u>97.3</u>
FUNDS		
Accumulated funds	106.1	93.8
Designated funds	4.3	4.5
Investment revaluation reserve	1.7	(1.0)
Total funds	<u>112.1</u>	<u>97.3</u>

主席 Chairman

司庫 Treasurer

SUMMARY OF INCOME AND EXPENDITURE

收入與支出概覽

For the year ended 31 March 截至3月31日年度止

	(以百萬港元計算)	
	2021 HK\$m	2020 HK\$m
收入	88.3	85.7
其他收入	34.8	39.9
總收入	<u>123.1</u>	<u>125.6</u>
總支出	<u>(111.0)</u>	<u>(117.5)</u>
年度盈餘	<u>12.1</u>	<u>8.1</u>

NET REVENUE FOR THE YEAR

年度淨收入 2021 and 2020

(以百萬港元計算)

	2021 HK\$m	2020 HK\$m
獸醫服務	23.9	17.2
籌募活動	5.3	5.7
會員服務	5.3	5.5
福利及支援服務	(39.7)	(42.1)
捐款	7.9	11.4
廣告及其他收入	9.7	10.0
政府資助	1.5	1.5
利息收入	1.5	2.2
行政支出	(3.3)	(3.3)
年度盈餘	<u>12.1</u>	<u>8.1</u>

EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS

執行委員會成員

會長 President

傅明憲女士 Ms. Gigi Fu

信託人 Trustees

彭美麗女士 Miss Pamela D. Barton MBE

傅明憲女士 Ms. Gigi Fu

Mr. Tim Hamlett

Mr. Nick Debnam

黃蔡秀文女士 Mrs. Lucy Wong

關家穎女士 Ms. Jacqueline Kwan

主席 Chairman

關家穎女士 Ms. Jacqueline Kwan

名譽司庫 Hon. Treasurer

Mr. Nick Debnam

名譽秘書 Hon. Secretary

黃苑桁女士 Ms. Kelly Wong

委員 Committee Members

馮龐加妃女士 Ms. Cathy Hilborn Feng

Mr. Rob Morris

郭振先生 Mr. Derek Kwik

Mr. Tim Sollis

Ms. Joanna Eades

班禮思先生 Mr. John Barnes

執行總監 Executive Director

蔡寶兒女士 Ms. Alice Choi

THE SPCA CENTRES

香港愛護動物協會各中心

賽馬會彭美麗動物福利中心（香港總部）

香港灣仔運盛街 5 號

Jockey Club Pamela D. Barton

Animal Welfare Centre

(Hong Kong Centre - Headquarters)

5 Wan Shing Street, Wanchai, Hong Kong

電話 Tel: 2802 0501

賽馬會動物福利中心（九龍中心）

九龍何文田公主道 105 號

Jockey Club Animal Welfare Centre

(Kowloon Centre)

105 Princess Margaret Road, Homantin,

Kowloon

電話 Tel: 2713 9104

西貢中心

西貢沙嘴街 7 號地下

Sai Kung Centre

7 Sha Tsui Path, Sai Kung

電話 Tel: 2792 1535

坑口中心

將軍澳坑口村第 5 座 2 樓 B 室

Hang Hau Centre

Flat B, 2/F, Block 5, Hang Hau Village,

Tseung Kwan O, NT

電話 Tel: 2243 0080

旺角領養中心

九龍窩打老道 49 號地下

Mongkok Adopt-a-Pet Centre

G/F, 49 Waterloo Road, Kowloon

電話 Tel: 2714 1000

西貢領養中心

西貢萬年街 65 號地下

Sai Kung Adopt-a-Pet Centre

65 Man Nin Street, Sai Kung

電話 Tel: 2232 5599

長洲中心

長洲東灣 CX 277

Cheung Chau Centre

CX 277 Tung Wan, Cheung Chau

電話 Tel: 2981 4176

錦綉中心

元朗錦綉花園大道及錦壘路交界

Fairview Park Centre

Junction of Fairview Park Boulevard

and Kam Pok Road, Yuen Long

電話 Tel: 2482 2770

動物福利絕育中心

元朗錦綉花園大道及錦壘路交界

SPCA Welfare Desexing Centre

Junction of Fairview Park Boulevard

and Kam Pok Road, Yuen Long

電話 Tel: 2593 5438

梅窩中心

大嶼山梅窩銀運路 3 號梅窩診所 14 號舖

Mui Wo Centre

Shop 14, Mui Wo Clinic, 3 Ngan Wan Road,

Mui Wo, Lantau Island

電話 Tel: 2984 0060

